

## Zmluva o dielo

uzatvorená podľa ustanovení § 536 - 565 zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

### Čl. I.

#### Zmluvné strany

#### 1. Objednávateľ:

**Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR**  
Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26

#### Zastúpený :

**Ing. Marian Janušek**  
minister výstavby a regionálneho rozvoja SR  
Tel.: 02/58317253  
Fax: 02/53410114

IČO: 31 751 067  
DRČ: 2020841097  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica SR  
Výdavkový účet číslo: 7 000 063 409/8180  
Príjmový účet číslo: 7 000 063 396/8180

#### Splnomocnení pre vecné a obchodné rokovanie:

**Ing. Diana Holičová**, oddelenie pre vedu a výskum  
Tel.: 02/59364279  
**Bc. Petra Derevencová**, oddelenie územného plánovania  
Tel.: 02/59364261

(ďalej len „objednávateľ“)

#### 2. Zhotoviteľ:

**INFOSTAT – Inštitút informatiky a štatistiky**  
Dúbravská cesta 3, 845 24 Bratislava 45

#### Zastúpený:

**Tibor Papp, PhD.**  
riaditeľ  
Tel.: 02/59379301  
Fax: 02/54791463

IČO: 003964  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000088737/8180

#### Splnomocnení pre vecné a obchodné rokovanie:

**Ing. Tatiana Retová**, sekcia výskumu, vývoja a riadenia projektov  
Tel.: 02/59379312  
**Ing. Anton Benčíč**, projektovanie a vývoj IS  
Tel.: 02/59379311

(ďalej len „zhotoviteľ“)

## **Čl. II.**

### **Predmet zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve zabezpečiť pre objednávateľa:
- a) implementovanie IS INFOREG v prostredí MVRR pre skúšobnú prevádzku
  - b) aktualizáciu dátového skladu pre IS INFOREG
  - c) podporu používateľov IS INFOREG
  - d) inováciu, správu a údržbu programového vybavenia IS INFOREG
2. IS INFOREG sa na účely tejto zmluvy rozumie súbor technologických zariadení sprístupňujúcich údaje podľa tejto zmluvy.
3. Predmet zmluvy bude zabezpečený v rozsahu podľa „Špecifikácie bližšie určujúcej predmet zmluvy“, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (príloha č. 1).

## **Čl. III.**

### **Termín, spôsob a miesto plnenia**

1. Termín splnenia predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 a) je 9.12.2008
2. Termín plnenia predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 b) až d) je v období od 1.1.2009 do 31.12.2009
3. Skúšobná prevádzka bude prebiehať v období od 9.12.2008 do 28.2.2009.
4. Po ukončení skúšobnej prevádzky bude vyhotovený zápis s popisom funkčných nedostatkov a návrhmi zmien programového vybavenia odsúhlasený zástupcom objednávateľa a zhotoviteľa.
5. Pri prevzatí predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 a) alebo jeho časti podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1, podpíšu poverení zástupcovia zmluvných strán preberací protokol, podpísaním ktorého sa považuje predmet zmluvy alebo jeho časť za odovzdaný a prevzatý.
6. Požiadavky zo strany objednávateľa nad rozsah špecifikovaný v predmete zmluvy a spôsob ich plnenia budú predmetom doplnku k tejto zmluve resp. novej zmluvy.
7. Miestom odovzdania predmetu zmluvy je sídlo objednávateľa.

## **Čl. IV.**

### **Cena za predmet zmluvy**

1. Cena za predmet zmluvy sa stanovuje dohodou medzi objednávateľom a zhotoviteľom v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Cena za predmet zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 a) je vo výške:  
800 000,- Sk (cena bez DPH)  
26 555,14 EUR

*Slovom: osemstotisíc slovenských korún*

Sadza DPH je vo výške 0 %, t.j.: 0,- Sk

0 EUR

**Cena za predmet zmluvy s DPH je vo výške:**

**800 000,- Sk**

**26 555,14 EUR**

*Slovom: osemstotísíc slovenských korún*

**Cena za predmet zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 b), c), d) je vo výške:**

**800 000,- Sk (cena bez DPH)**

**26 555,14 EUR**

*Slovom: osemstotísíc slovenských korún*

**Sadza DPH je vo výške 0 %, t.j.:**

**0,- Sk**

**0 EUR**

**Cena za predmet zmluvy s DPH je vo výške:**

**800 000,- Sk**

**26 555,14 EUR**

*Slovom: osemstotísíc slovenských korún*

Podrobná kalkulácia je v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Cenu za predmet zmluvy zhotoviteľovi uhradí objednávateľ na základe faktúr vystavených zhotoviteľom do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúr.

Faktúru za plnenie predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 a) je zhotoviteľ oprávnený vystaviť a zaslať objednávateľovi po vykonaní diela. Prílohou tejto faktúry je odovzdávací a preberací protokol podpísaný zástupcom objednávateľa a zhotoviteľa.

Faktúru vo výške 50 % za plnenie predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 b), c), d) je zhotoviteľ oprávnený vystaviť a zaslať objednávateľovi 15 dní po začatí plnenia uvedeného predmetu zmluvy.

Záverečnú faktúru vo výške 50 % za plnenie predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 b), c), d) je zhotoviteľ oprávnený vystaviť a zaslať objednávateľovi 40 dní pred ukončením plnenia predmetu zmluvy.

Zhotoviteľ berie na vedomie, že finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu SR na zabezpečenie predmetu zmluvy pre rok 2008 a 2009 môžu byť upravené v priebehu fiškálneho roka na základe rozpočtového opatrenia MF SR a regulácie rozpočtových výdavkov MF SR. Tieto zmeny (úprava finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu SR) je možné vykonať len vo forme písomného dodatku k zmluve, podpísaného zástupcami oboch zmluvných strán.

## Čl. V.

### Záväzky zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas odovzdaný predmet zmluvy zaplatiť cenu podľa čl. IV zmluvy. Spôsob platenia dohodnutej ceny tým nie je dotknutý.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť súlad IS INFOREG a jeho aktualizovaných častí so zákonom č. 275/2006 Z.z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene doplnení niektorých zákonov a súlad s požiadavkami na informačný systém vyplývajúci z výnosu Ministerstva financií SR zo dňa 8. septembra 2008 č. MF/013261/2008-132 o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy.

0 EUR

**Cena za predmet zmluvy s DPH je vo výške:**

**800 000,- Sk**

**26 555,14 EUR**

*Slovom: osemstotisíc slovenských korún*

**Cena za predmet zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 b), c), d) je vo výške:**

**800 000,- Sk (cena bez DPH)**

**26 555,14 EUR**

*Slovom: osemstotisíc slovenských korún*

**Sadza DPH je vo výške 0 %, t.j.:**

**0,- Sk**

**0 EUR**

**Cena za predmet zmluvy s DPH je vo výške:**

**800 000,- Sk**

**26 555,14 EUR**

*Slovom: osemstotisíc slovenských korún*

Podrobná kalkulácia je v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Cenu za predmet zmluvy zhotoviteľovi uhradí objednávateľ na základe faktúr vystavených zhotoviteľom do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúr.

Faktúru za plnenie predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 a) je zhotoviteľ oprávnený vystaviť a zaslať objednávateľovi po vykonaní diela. Prílohou tejto faktúry je odovzdávací a preberací protokol podpísaný zástupcom objednávateľa a zhotoviteľa.

Faktúru vo výške 50 % za plnenie predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 b), c), d) je zhotoviteľ oprávnený vystaviť a zaslať objednávateľovi 15 dní po začatí plnenia uvedeného predmetu zmluvy.

Záverečnú faktúru vo výške 50 % za plnenie predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 b), c), d) je zhotoviteľ oprávnený vystaviť a zaslať objednávateľovi 40 dní pred ukončením plnenia predmetu zmluvy.

Zhotoviteľ berie na vedomie, že finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu SR na zabezpečenie predmetu zmluvy pre rok 2008 a 2009 môžu byť upravené v priebehu fiškálneho roka na základe rozpočtového opatrenia MF SR a regulácie rozpočtových výdavkov MF SR. Tieto zmeny (úprava finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu SR) je možné vykonať len vo forme písomného dodatku k zmluve, podpísaného zástupcami oboch zmluvných strán.

## Čl. V.

### Záväzky zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas odovzdaný predmet zmluvy zaplatiť cenu podľa čl. IV zmluvy. Spôsob platenia dohodnutej ceny tým nie je dotknutý.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť súlad IS INFOREG a jeho aktualizovaných častí so zákonom č. 275/2006 Z.z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene doplnení niektorých zákonov a súlad s požiadavkami na informačný systém vyplývajúci z výnosu Ministerstva financií SR zo dňa 8. septembra 2008 č. MF/013261/2008-132 o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy.

požiadavky na technologické zabezpečenie implementácie a aktualizácie IS INFOREG sú uvedené v prílohe č. 4 tejto zmluvy.

Rámcová špecifikácia požadovanej štruktúry dát na aktualizáciu databázy IS INFOREG je bližšie špecifikovaná v prílohe č. 3 a je neoddeliteľnú súčasťou tejto zmluvy.

5. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi všetku súčinnosť, potrebnú na plnenie podľa tejto zmluvy, inak zhotoviteľ nezodpovedá za riadne a včasné plnenie podľa zmluvy. Objednávateľ je najmä povinný poskytovať zhotoviteľovi potrebné informácie a podklady v písomnej forme a umožniť mu vstup do svojich priestorov, pokiaľ je to potrebné.
6. Objednávateľ oznámi svoje prípadné požiadavky na úpravu IS INFOREG zhotoviteľovi v písomnej forme.

## **Článok VI.**

### **Záručná doba a zodpovednosť za vady**

1. Zhotoviteľ zodpovedá za odstraňovanie skrytých závad programového vybavenia IS INFOREG po dobu jedného roku od odovzdania predmetu zmluvy.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za udržiavanie IS INFOREG-u, ako napr. poradenstvo, konzultácie počas platnosti zmluvy a v ňou určenom rozsahu.
3. Objednávateľ je povinný každú zistenú vadu plnenia podľa zmluvy o dielo doporučeným listom, faxom, elektronickou poštou alebo iným preukázateľným spôsobom oznámiť zhotoviteľovi bezodkladne, najneskôr však do 5 pracovných dní po tom, čo takúto vadu plnenia zmluvy zistí.
4. Zhotoviteľ je povinný zabezpečovať záručný servis na mieste inštalácie predmetu zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť tieto závady do 5 pracovných dní od doručenia oznámenia objednávateľa o závade. V odôvodnených prípadoch sa môžu objednávateľ a zhotoviteľ písomne dohodnúť aj na inom termíne odstránenia závady.
5. Za vadu plnenia zmluvy sa nepovažuje problém, ktorý vznikol:
  - a) nekorektným fungovaním programových systémov iných ako je predmet plnenia podľa tejto zmluvy,
  - b) nesprávnym prevádzkovaním predmetu plnenia, t.j. takým prevádzkovaním predmetu plnenia, ktoré je v rozpore s dokumentáciou,
  - c) neodborným alebo neoprávneným zásahom,
  - d) poškodením inštalácie predmetu plnenia, resp. jeho dát, počítačovými vírusmi, alebo poruchami elektroinštalácie,
  - e) zmenami v zložení hardvérového vybavenia alebo jeho konfigurácie bez predchádzajúcej konzultácie so zhotoviteľom.

## **Čl. VII.**

### **Vlastnícke práva k predmetu zmluvy**

1. Objednávateľ sa stáva vlastníkom IS INFOREG v súlade s predmetom tejto zmluvy pričom nie sú dotknuté autorské práva zhotoviteľa a to pokiaľ ide o tie technologické zariadenia, ktoré sú umiestnené u objednávateľa. Technologické zariadenia, ktoré sú súčasťou IS INFOREG a nie sú umiestnené u objednávateľa ostávajú vo vlastníctve zhotoviteľa. Požadované rozšírenie

plementácie IS INFOREG zo strany objednávateľa je možné len po vzájomnej dohode na podmienkach rozšírenia dodatkom k zmluve.

Predchádzajúci bod sa vzťahuje aj na dokumentáciu poskytnutú objednávateľovi pre účelné používanie INFOREG-u.

3. Objednávateľ i zhotoviteľ sa zaväzujú, že obchodné i technické informácie, ktoré si vzájomne zverili, nesprístupnia tretím osobám bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany a tieto informácie nepoužijú pre iné účely, ako pre splnenie podmienok tejto zmluvy.
4. Zhotoviteľ je povinný v prípade potreby na žiadosť objednávateľa v budúcnosti pre neho zabezpečiť plnenia súvisiace s predmetom zmluvy, ako napr. úpravy INFOREG-u, vyvolané zmenou vstupov alebo výstupov, legislatívnych zmien a pod. a uzatvoriť za tým účelom s objednávateľom dodatok k tejto zmluve.
5. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť plnenie podľa tejto zmluvy na profesionálnej úrovni a je povinný rešpektovať operatívne pokyny objednávateľa vydané v súlade s touto zmluvou.

## **Čl. VIII. Odstúpenie od zmluvy**

1. Zmluvné strany môžu zmluvu ukončiť dohodou.
2. Ak zhotoviteľ neodovzdá predmet zmluvy alebo jeho časť ani v primeranej dodatočne poskytnutej lehote, alebo inak závažne porušuje túto zmluvu môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť. Za závažné porušovanie zmluvy sa považuje také porušovanie zmluvy, pri ktorom by bolo dôvodné už pri uzavretí tejto zmluvy predpokladať, že pri takom porušovaní zmluvy by objednávateľ na plnení podľa tejto zmluvy nemal záujem.
3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v závislosti od pridelenia finančných prostriedkov do rozpočtovej kapitoly na bežný rok. Tým však nie sú dotknuté povinnosti objednávateľa uhradiť náklady vzniknuté zhotoviteľovi v súvislosti s odstúpením objednávateľa od zmluvy. Objednávateľ uhradí zhotoviteľovi náklady vzniknuté v súvislosti s predmetom zmluvy do dňa doručenia oznámenia o odstúpení alebo zrušení zmluvy zo strany objednávateľa, ktoré preukáže zhotoviteľ osobitnou kalkuláciou potvrdenou obidvoma zmluvnými stranami.

## **Čl. IX. Sankcie**

1. Zhotoviteľ v prípade neúčelného vynaloženia finančných prostriedkov objednávateľom vráti príslušnú čiastku vrátane pokuty do štátneho rozpočtu SR, t. j. na príjmový účet objednávateľa (uvedený v Čl. I. tejto zmluvy). Vynaloženie prostriedkov objednávateľom podľa tejto zmluvy je neúčelné, ak zhotoviteľ predmet zmluvy neodovzdá objednávateľovi.
2. Ak objednávateľ odôvodnene odstúpi od zmluvy pre neodovzdanie predmetu zmluvy, alebo pre závažné porušovanie zmluvy (uvedené v Čl. IX. tejto zmluvy), zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 3 % zmluvne dohodnutej ceny za neodovzdaný predmet zmluvy.
3. Za každý aj začatý deň oneskorenia platby objednávateľa zhotoviteľovi, uhradí objednávateľ zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % dlžnej sumy.

**Čl. X.  
Osobitné dojednania**



1. Objednávateľ alebo ním poverená osoba (osoby) vykonáva kontrolu stupňa zabezpečenia a kontrolu zabezpečovania predmetu zákazky.
2. Zhotoviteľ vykonáva činnosti spojené so zabezpečením predmetu zákazky – diela na vlastnú zodpovednosť podľa zmluvy, pričom rešpektuje túto zmluvu a obojstranne odsúhlasené požiadavky objednávateľa.
3. Pokiaľ by sa ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy stalo neplatným, nespôsobuje to neplatnosť tejto zmluvy ako celku.

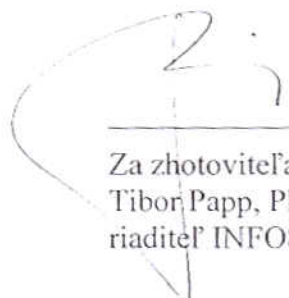
**Čl. XI.  
Záverečné ustanovenia**


1. Právne vzťahy a podmienky výslovne neupravené touto zmluvou sa budú riešiť podľa Obchodného zákonníka a ustanovení ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov príp. zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorských právach a právach súvisiacich s autorským právom.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy sa môžu robiť len formou písomných dodatkov k zmluve, na ktorých sa dohodnú zmluvné strany.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane 4 a zhotoviteľ 2 exempláre rovnopisov.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
5. Spory, ktoré vzniknú medzi zmluvnými stranami, budú zmluvné strany riešiť cestou zmieru.
6. Účastníci tejto zmluvy po jej prečítaní vyhlasujú, že súhlasia s jej obsahom a že bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

S V Bratislave, dňa 10-12-2008

V Bratislave, dňa 4. 12. 2008

  
  
\_\_\_\_\_  
Za objednávateľa:  
Ing. Marian Janušek  
minister výstavby a regionálneho rozvoja SR

  
\_\_\_\_\_  
Za zhotoviteľa:  
Tibor Papp, PhD.  
riaditeľ INFOSTAT-u



## Špecifikácia bližšie určujúca predmet zmluvy

### a implementovanie IS INFOREG v prostredí MVRR pre skúšobnú prevádzku

- Inštalovanie a sprevádzkovanie databázového servera MS SQL Express edícia.
- Vytvorenie a naplnenie dátového skladu v štruktúre návrhu IS INFOREG so zohľadnením požiadaviek na štruktúru a obsah uvedený v prílohe č. 3.
- Vytvorenie APV podľa návrhu IS INFOREG pre nasadenie systému v technologickom prostredí MVRR SR a IS INFOSTATu podľa prílohy č. 3 s využitím aktuálnych vývojových prostriedkov.
- Nasadenie (inštalovanie) IS INFOREG:
  - WEB – INFOREG, počítačový program, web aplikácia pre vzdialený prístup (podľa definovaných pravidiel) k údajom dátového skladu,
  - APV – INFOREG, počítačový program, aplikácia pre systémovú správu, aktualizáciu údajov, výbery a generovanie výstupov (30 používateľov),
  - GIS – INFOREG, počítačový program, aplikácia pre generovanie a tvorbu mapových výstupov (10 používateľov).
- Školenie používateľov v rozsahu 8 hodín s poskytnutím príslušnej používateľskej príručky.
- Podpora a asistencia pri nasadení a v čase skúšobnej prevádzky IS INFOREG.

### b aktualizáciu dátového skladu pre IS INFOREG

Dátový sklad IS INFOREG bude aktualizovaný do 15 pracovných dní od dodania údajov v štruktúre definovanej v prílohe č. 3.

### c podporu používateľov IS INFOREG

Dodávateľ zabezpečí správu a podporu používateľov v rozsahu 14 hod./mesačne

### d inováciu, správu a údržbu programového vybavenia IS INFOREG

Dodávateľ zabezpečí inováciu a úpravu programového vybavenia IS INFOREG v rozsahu 16 hod./mesačne podľa písomných požiadaviek objednávateľa. V prípade takej zmeny IS INFOREG, ktorá si pre riadne využívanie systému vyžiada vykonať školenia používateľov, zhotoviteľ a objednávateľ sa dohodnú na realizovaní príslušných školení.



### Kalkulácia predmetu zmluvy

*a implementovanie IS INFOREG v prostredí MVRR pre skúšobnú prevádzku*

**800 000,-Sk (26 555,14 EUR)**

- vytvorenie a nasadenie systému v technologickom prostredí MVRR SR, inštalovanie a sprevádzkovanie databázového servera, vytvorenie a prvotné naplnenie dátového skladu, školenie používateľov a podpora v skúšobnej prevádzke.

**450 000,-Sk (14 937,26)**

- WEB – INFOREG, počítačový program, web aplikácia pre vzdialený prístup k údajom dátového skladu

**100 000,-Sk (3 319,39)**

- APV – INFOREG, počítačový program, aplikácia pre systémovú správu, aktualizáciu údajov, výbery a generovanie výstupov (30 licencií)

**30x6 000,-Sk = 180 000,-Sk (5 974,91)**

- GIS – INFOREG, počítačový program, aplikácia pre tvorbu mapových výstupov (10 licencií)

**10x9 000,-Sk = 90 000,-Sk (2 987,45)**

*b aktualizáciu dátového skladu pre IS INFOREG*

priebežná ročná aktualizácia a údržba štruktúr dátového skladu, prevádzka záložnej databázy

**450 000,-Sk (14 937,26)**

*c podpora používateľov IS INFOREG*

správa a podpora používateľov v rozsahu 14 hod./mesačne (WEB, APV a GIS - INFOREG)

**168 000,-Sk (5 576,58)**

*d inovácia, správa a údržba programového vybavenia IS INFOREG*

inovácia a úprava programového vybavenia IS INFOREG v rozsahu 16 hod./mesačne.

**192 000,-Sk (6 373,23)**

## Rámcová špecifikácia požadovanej štruktúry dát databázy IS INFOREG

Skupiny indikátorov	Územná úroveň	Periodicita
Počet obyvateľov	D	R
Počet bytov v bytovom fonde	S	D
Počet bytov v bytovom fonde na tisíc obyvateľov	S	D
Počet dokončených bytov celkom	S	R
Počet dokončených bytov na tisíc obyvateľov	S	R
Tvorba hrubého domáceho produktu (HDP)	S	R
Podpora bývania z verejných prostriedkov	S	R
Intenzita podpory bytovej výstavby a bývania	S	R
Výdavky na bývanie - vývoj cien	S	R
Celková produkcia stavebníctva	S	R
Produkcia v oblasti bytových domov (vrátane rodinných domov)	S	R
Indexy cien stavebných prác (priemer od začiatku roka)	S	R
Indexy cien stavebných prác u budov pre bývanie (priemer od začiatku roka)	S	R
Indexy cien vybraných stavebných materiálov (výrobné ceny, priemer od začiatku roka)	S	R
Začaté byty - vydané stavebné povolenia	S	R
Dokončené byty - vydané kolaudačné rozhodnutia	S	R
Počet obyvateľov a ročné prírastky bytov na tisíc obyvateľov	S	R
Rozostavané byty	S	R
Začaté, dokončené a rozostavané byty celkom	O	R
Začaté, dokončené a rozostavané byty v rodinných domoch	O	R
Začaté, dokončené a rozostavané byty	S	Q
Začaté, dokončené a rozostavané byty celkom	O	Q
Začaté, dokončené a rozostavané byty v rodinných domoch	O	Q
Začaté, dokončené a rozostavané byty podľa druhu vlastníctva	S	R
Začaté, dokončené a rozostavané byty podľa druhu vlastníctva	K	R
Dokončené byty podľa počtu izieb	O	R
Priemerná obytná plocha dokončených bytov - ročné prehľady	S	R
Index priemerných cien m2 podlahovej plochy dokončených bytov	S	R
Priemerná obytná a podlahová plocha dokončených bytov podľa veľkosti	O	R
Podpora bytovej výstavby a bývania z verejných prostriedkov (dotácie)	S	R
Programy rozvoja bývania resp. Programy hospodárskeho a sociálneho rozvoja	O	R
Prírastky, úbytky a čisté prírastky bytov	S	R
Úbytky bytov podľa sčítaní obyvateľov, domov a bytov	S	D
Úbytky bytov	O	Q
Úbytky bytov podľa druhu vlastníctva	S	Q
Čisté prírastky bytov	O	Q
Čisté prírastky bytov podľa druhu vlastníctva	S	Q
Počet domov a bytov v SR podľa sčítaní domov a bytov	S	D
Neobývané byty v SR podľa sčítaní domov a bytov	S	D
Trvale obývané byty v SR v členení podľa okresov a krajov	O	D
Bytový fond v SR podľa právneho dôvodu užívania bytu	S	D
Počty a podiely bytov v SR z bytového fondu podľa veľkosti bytov	S	D
Bytový fond trvale obývaných bytov v SR podľa veku a jeho priemerný vek	S	D
Bytový fond trvale obývaných bytov v SR podľa kvalitatívnej kategórie bytov	S	D
Relatívne ukazovatele úrovne bývania u trvale obývaných bytov v SR	S	D
Počet bytov v SR na 1000 obyvateľov podľa okresov a krajov	O	D
Podiel trvale obývaných bytov podľa materiálov nosných múrov	S	D
Vybavenie trvale obývaných bytov v SR	S	D
Základné údaje o domovom fonde podľa krajov a okresov - sčítanie 2001	O	D
Základné údaje o bytovom fonde podľa krajov a okresov - sčítanie 2001	O	D
Neobývané byty podľa dôvodu neobývanosti podľa krajov a okresov - sčítanie 2001	O	D
Úroveň bývania podľa krajov a okresov - sčítanie 2001	O	D
Vybavenosť domácností podľa krajov a okresov - sčítanie 2001	O	D

Charakteristika domácnosti podľa sčítaní obyvateľov, domov a bytov	O	D
Príjmy a výdavky súkromných domácností	S	R
Príjmy a výdavky súkromných domácností	S	Q
Formy bývania obyvateľov v SR	S	R
Stav v prevode bytov do vlastníctva	K	R
Indexy spotrebiteľských cien	S	R
Indexy životných nákladov	S	R
HDP vytvorený v odvetví stavebníctva a podiel stavebníctva na HDP	S	R
Vývoj stavebnej produkcie v odvetví stavebníctva spolu	S	R
Vývoj stavebnej produkcie podľa investičného zamerania	S	R
Vývoj stavebnej produkcie podľa vlastníckych sektorov	S	R
Vývoj zamestnanosti v odvetví stavebníctva	S	R
Vývoj miezd v odvetví stavebníctva	S	R
Organizačný rozvoj podnikateľského prostredia v odvetví stavebníctva	S	R
Vývoj ukazovateľov sezónneho charakteru stavebnej produkcie	S	R
Štruktúra stavebnej produkcie podľa JKSO	S	R
Štruktúra stavebnej produkcie podľa Klasifikácie stavieb	S	R
Štruktúra stavebnej produkcie podľa Klasifikácie produkcie	S	R
Vývoj cenových indexov v stavebnej výrobe (ročné priemery)	S	R
Tržby za stavebnú činnosť	S	M
Vývoj stavebnej produkcie	S	M
Vývoj zamestnanosti v stavebníctve - mesačné prehľady	S	M
Vývoj produktivity práce a reálnych miezd v stavebníctve	S	M
Vývoj cien v stavebníctve	S	M
HDP vytvorený v odvetví stavebníctva a podiel stavebníctva na HDP	S	M
Vývoj stavebnej produkcie v odvetví stavebníctva spolu	S	Q
Vývoj stavebnej produkcie podľa investičného zamerania	S	Q
Vývoj stavebnej produkcie v stavebných podnikoch	S	Q
Vývoj zamestnanosti v odvetví stavebníctva	S	Q
Vývoj miezd v odvetví stavebníctva	S	Q
Indexy vývoja cien stavebných prác	S	Q
Indexy vývoja cien staveb. materiálov a výrobkov spotrebovávaných v stavebníctve	S	Q
Stavebná produkcia vykonaná vlastnými zamestnancami v SR	O	R
Stavebná produkcia vykonaná vlastnými zamestnancami celkom a v podnikoch nad 20 zamestnancov	O	R
Zamestnanosť v stavebných podnikoch v SR, krajoch, okresoch	O	R
Zamestnanosť v staveb. podnikoch celkom a v podnikoch nad 20 zamestnancov	O	R
Obyvateľstvo	D	R
Hrubý domáci produkt a jeho štruktúra	S	R
Cenové indexy vo výrobnjej a spotrebiteľskej sfére	S	R
Zamestnanosť a nezamestnanosť	S	R
Mzdový vývoj	S	R
Stavebná a priemyselná produkcia	S	R
Tvorba hrubého fixného kapitálu a investičný majetok	S	R
Miera inflácie a ceny	S	Q
Zamestnanosť a vývoj miery nezamestnanosti	S	Q
Mzdy	S	Q
Tvorba hrubého fixného kapitálu	S	Q
Tvorba hrubého fixného kapitálu - odvetvová štruktúra	S	Q
Bytová výstavba	S	Q
Bilancia ekonomickej aktivity obyvateľstva	K	Q
Hrubý domáci produkt - zložky tvorby HDP	K	R
Vývoj produkcie vo vybraných ekonomických činnostiach	K	Q
Vývoj zamestnanosti	K	Q
Priemerné mesačné mzdy	K	Q
Priame zahraničné investície	K	Q
Podnikateľské subjekty v regióne	K	Q
Vývoj hrubého domáceho produktu	S	R
Vývoj hrubej pridanej hodnoty - priemysel, stavebníctvo	S	R
Sačto zahraničného obchodu, export a import	S	R
Úroky a výmenné kurzy	S	R
Vývoj inflácie a cenové indexy	S	R
Vývoj obyvateľstva	S	R
Mzdy a náklady práce	S	R
Základná všeobecná charakteristika regiónu	O	R

Ak sledovaný údaj bude k dispozícii pre nižšiu úroveň územia a inú periodicitu ako je uvedené v tejto prílohe môže byť sledovanie ukazovateľa upravené.

svetlivky k uvádzaným symbolom:

zemná úroveň:

§ = Slovenská republika  
ŕ = Región - zoskupenie krajov  
K = Kraj  
O = Okres  
D = Obec

Periodicita:

M = mesiac  
Q = štvrťrok  
R = rok  
D = desaťročnica

V tabuľke je uvedená vždy najnižšia úroveň sledovania.

## Technologické zabezpečenie implementácie a prevádzky IS INFOREG

### **Organizačné zabezpečenie:**

Informačný systém INFOREG bude prevádzkovaný na dvoch serveroch, z ktorých jeden zabezpečí prístup pre hrubého klienta (aktualizácia, výbery a výstupy) v sieti MVRR SR na Ľamačskej ceste a druhý (umiestnený vo webovom priestore zhotoviteľa) zabezpečí prístup z webového prehliadača cez linku na hlavnej stránke MVRR SR. Uvedené riešenie bezpečne oddelí prístup do vnútornej siete MVRR SR a zabezpečí uloženie dátového skladu na dvoch fyzicky rôznych miestach.

Objednávateľ zadefinuje používateľov a ich prístupové práva v informačnom systéme INFOREG. Zhotoviteľ určeným pracovníkom nainštaluje potrebné APV na strane hrubého klienta a vytvorí potrebné prístupy k údajom a funkciám informačného systému.

### **Technické zabezpečenie:**

#### **I. Aplikačný a dátový server – server, počítač v LAN MVRR (zodp. MVRR SR)**

Zabezpečí služby informačného systému a prístup k údajom dátového skladu pre používateľov pripojených v lokálnej sieti MVRR SR. Minimálne technické požiadavky:

- procesor (CPU) – pentium 3 GHz,
- operačná pamäť (RAM) – 2G MByte,
- pevný disk HD - 250 GByte,
- monitor s rozlíšením 1024x768 pixelov,
- sieťové pripojenie 100Megabit do lokálnej siete MVRR SR.

#### **II. Webový a dátový server – server, počítač INFOSTAT (zodp. INFOSTAT)**

Zabezpečí služby informačného systému a vzdialený prístup k údajom dátového skladu cez webový prehliadač pre používateľov pripojených do siete INTERNET. Prístup bude vytvorený cez linku na hlavnej web stránke MVRR SR alebo priamym zadaním adresy v prehliadači. Minimálne technické požiadavky:

- procesor (CPU) – pentium 3 GHz,
- operačná pamäť (RAM) – 2G MByte,
- pevný disk HD - 250 GByte,
- monitor s rozlíšením 1024x768 pixelov,
- pripojenie 100Megabit do siete INTERNET.

#### **III. Hrubý klient – užívateľská vrstva, pracovné počítače jednotlivých pracovníkov MVRR SR (zodp. MVRR SR)**

Existujúce osobné počítače pracovníkov MVRR SR. Minimálne technické požiadavky:

- procesor (CPU) – pentium 1,7 GHz,
- operačná pamäť (RAM) - 512 MByte,
- pevný disk HD - 40 GByte, z toho 5GByte voľného priestoru,
- monitor s rozlíšením 1024x768 pixelov,
- sieťové pripojenie 10Megabit do lokálnej siete MVRR SR.

#### **IV. Tenký klient – užívateľská vrstva, pracovné počítače pre vzdialený prístup**

Minimálne technické požiadavky:

- pripojenie do siete INTERNET.

## *rogramové zabezpečenie:*

### **I. Aplikačný a dátový server – server, počítač v LAN MVRR**

Zabezpečí služby informačného systému a prístup k údajom dátového skladu pre používateľov pripojených v lokálnej sieti MVRR SR. Minimálne programové požiadavky:

- operačný systém MS Windows Server 2003 (*MVRR SR*),
- MS SQL Server 2005 (Express edícia resp. vyššia) (*INFOSTAT*),
- SQL Server Management Studio Express (*INFOSTAT*),
- príslušné ovládače (ODBC) pre pripojenie k zdrojom dátového skladu (*INFOSTAT*),
- sieťový softvér na bezpečné pripojenie do lokálnej siete MVRR SR (*MVRR SR*).

### **II. Webový a dátový server – server, počítač INFOSTAT**

Zabezpečí služby informačného systému a vzdialený prístup k údajom dátového skladu cez webový prehliadač pre používateľov pripojených do siete INTERNET. Prístup bude vytvorený cez linku na hlavnej web stránke MVRR SR alebo priamym zadaním adresy v prehliadači. Minimálne programové požiadavky:

- operačný systém MS Windows Server 2003 – edícia pre IIS (*INFOSTAT*),
- MS SQL Server 2005 (Express edícia resp. vyššia) (*INFOSTAT*),
- SQL Server Management Studio Express (*INFOSTAT*),
- príslušné ovládače (ODBC) pre pripojenie k zdrojom dátového skladu (*INFOSTAT*),
- sieťový softvér na bezpečné pripojenie do siete INTERNET (*INFOSTAT*).

### **III. Hrubý klient – užívateľská vrstva, pracovné počítače jednotlivých pracovníkov MVRR SR**

Existujúce osobné počítače pracovníkov MVRR SR. Minimálne programové požiadavky:

- operačný systém MS Windows XP (*MVRR SR*),
- kancelársky balík MS Office (voliteľné pre výstupy do XLS formátu) (*MVRR SR*),
- MS FrameWork 2.0 (*INFOSTAT*),
- RunTime Visual FoxPro 9.0 (*INFOSTAT*),
- príslušné ovládače (ODBC) pre pripojenie k zdrojom dátového skladu (*INFOSTAT*),
- sieťový softvér, pripojenie do lokálnej siete MVRR SR (*MVRR SR*).

### **IV. Tenký klient – užívateľská vrstva, pracovné počítače pre vzdialený prístup**

Minimálne programové požiadavky:

- internetový prehliadač (optimalizované pre MS IE60),
- sieťový softvér, pripojenie do siete INTERNET.

### **Dodatok č. 1 k Zmluve o dielo**

uzatvorenej podľa ustanovení § 536 – 565 zákona č. 513/1991 Zb.

Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej len "dodatok č.1")

#### **Čl. I.**

#### **Zmluvné strany**

- 1. Objednávateľ:** **Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR**  
Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26
- Zastúpený :** **Ing. Igor Štefanov**  
minister výstavby a regionálneho rozvoja SR  
Tel.: 02/58317253  
Fax: 02/53410114
- IČO: 31 751 067  
DRČ: 2020841097  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica SR  
Výdavkový účet číslo: 7 000 063 409/8180  
Príjmový účet číslo: 7 000 063 396/8180
- Splnomocnenci pre vecné a obchodné rokovanie:** **Ing. Diana Holičová**, oddelenie pre vedu a výskum  
Tel.:02/59364279  
**Bc. Petra Derevencová**, oddelenie územného plánovania  
Tel.: 02/59364261  
**Bc. Matej Kerestúr**, oddelenie stavebníctva  
Tel.: 02/59364304  
(ďalej len „objednávateľ“)
- 2. Zhotoviteľ:** **INFOSTAT – Inštitút informatiky a štatistiky**  
Dúbravská cesta 3, 845 24 Bratislava 45
- Zastúpený:** **Tibor Papp, PhD.**  
riaditeľ  
Tel.: 02/59379301  
Fax: 02/54791463
- IČO: 003964  
DIČ: 2020890124  
IČ DPH: SK2020890124  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000088737/8180
- Splnomocnenci pre vecné a obchodné rokovanie:** **Ing. Tatiana Retová**, sekcia výskumu, vývoja a riadenia projektov  
Tel.:02/59379312  
**Ing. Anton Benčíč**, projektovanie a vývoj IS  
Tel.: 02/59379311  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

## Čl. II.

Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva o dielo 604/550/2008 sa mení a dopĺňa nasledovne:

a) v Čl. I. v bode 1 takto:

„Zastúpený :

**Ing. Igor Štefanov**  
minister výstavby a regionálneho rozvoja SR

**Splnomocnenci pre vecné a  
obchodné rokovanie:**

**Ing. Diana Holičová**, oddelenie pre vedu a výskum  
Tel.:02/59364279  
**Bc. Petra Derevencová**, oddelenie územného plánovania  
Tel.: 02/59364261  
**Bc. Matej Kerestúr**, oddelenie stavebníctva  
Tel.: 02/59364304

b) v Čl. I. v bode 2. sa dopĺňa:

DIČ: 2020890124  
IČ DPH: SK2020890124

c) v Čl. II. v bode 1. sa dopĺňa:

e) dopracovanie modulu „Energetická certifikácia budov“

d) v Čl. III. sa dopĺňajú body:

8. Termín splnenia predmetu zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 e) je 20.11.2009

9. Termín plnenia predmetu zmluvy pre rok 2010 uvedeného čl. II ods. 1 b) až d) je v období od 1.1.2010 do 31.12.2010

e) v Čl. IV. sa dopĺňajú body:

4. Cena za predmet zmluvy uvedeného čl. II ods. 1 e) je vo výške:

13 865,55 € (cena bez DPH)

*Slovom: trinásťtisícosemstošesťdesiatpäť eur a 55 centov*

Sadza DPH je vo výške 19 %, t.j.:

2 634,45 €

**Cena celkom vrátane DPH je vo výške: 16 500,00 € (cena s DPH)**

*Slovom: šesťnásťtisíc päťsto eur*

5. Cena za predmet zmluvy pre rok 2010 uvedeného čl. II ods. 1 b), c), d) je vo výške:

22 353,00 € (cena bez DPH)

*Slovom: dvadsaťdvatisíc tristo päťdesiat tri eur*

Sadza DPH je vo výške 19 %, t.j.:

4 247,00 €

**Cena celkom vrátane DPH je vo výške: 26 600,00 € (cena s DPH)**

*Slovom: : dvadsaťšesťtisíc šesťsto eur*



f) v Čl. IV. sa pôvodné body 4 až 8 označia ako body 6 až 10

g) v Čl. IV. sa dopĺňa bod:

11. Zhotoviteľ berie na vedomie, že finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu SR na zabezpečenie predmetu zmluvy pre rok 2010 môžu byť upravené v priebehu fiškálneho roka na základe rozpočtového opatrenia MF SR a regulácie rozpočtových výdavkov MF SR. Tieto zmeny (úprava finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu SR) je možné vykonať len vo forme písomného dodatku k zmluve, podpísaného zástupcami oboch zmluvných strán.

h) v prílohe č. 1 k zmluve o dielo sa dopĺňa bod:

e *do implementovaného IS INFOREG doplnenie nového modulu „Energetická certifikácia budov“ so základnými funkciami pre aktualizáciu registra odborne spôsobilých osôb a pre on-line vkladanie údajov o certifikovaných budovách.*

i) v prílohe č. 2 k zmluve o dielo sa dopĺňajú body:

e *doplnenie nového modulu „Energetická certifikácia budov“ do IS INFOREG v prostredí MVRR*  
**16 500,- €**

f *aktualizáciu dátového skladu IS INFOREG pre rok 2010*

priebežná ročná aktualizácia a údržba štruktúr dátového skladu, prevádzka záložnej databázy

**14 600,- €**

*(z toho pre nový modul „Energetická certifikácia budov“ vo výške 4 600 €)*

g *podpora používateľov IS INFOREG pre rok 2010*

správa a podpora používateľov v rozsahu 14 hod./mesačne (WEB, APV a GIS - INFOREG)

**5 600,-€**

*(z toho pre nový modul „Energetická certifikácia budov“ 3 hod./mesačne, t.j. vo výške 1 200 €)*

h *inovácia, správa a údržba programového vybavenia IS INFOREG pre rok 2010*

inovácia a úprava programového vybavenia IS INFOREG v rozsahu 16 hod./mesačne

**6 400,-€**

*(z toho pre nový modul „Energetická certifikácia budov“ 4 hod./mesačne, t.j. vo výške 1 600 €).“*

### **Čl. III. Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo č. 604/550/2008 zo dňa 10. decembra 2008.

2. Všetky ostatné ustanovenia týmto dodatkom nezmenené zostávajú zachované.
3. Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane 4 a zhotoviteľ 2 exempláre rovnopisov a nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom tohto dodatku riadne oboznámili, jeho obsahu porozumeli a bez výhrad s ním súhlasili na znak čoho ho podpisujú.



**infostat®**  
Inštitút informatiky a štatistiky  
Dúbravská cesta 3, 845 24 Bratislava 45  
IČO: 00003964 DIČ:2020890124  
IČ DPH: SK2020890124 ①

Bratislave, dňa 20. 10. 2009

V Bratislave, dňa 21. 10. 2009

Za objednávateľa:  
Ing. Igor Štefanov  
minister výstavby a regionálneho rozvoja SR

Za zhotoviteľa:  
Tibor Papp, PhD.  
riaditeľ INFOSTAT-u